LCSH und RSWK

Was Amerikaner und Deutsche voneinander lernen können

Building Area Studies Collections

Edited by Dan Hazen and James Henry Spohrer

Thema: Aufbau von Beständen für Kulturraumstudien (Afrika, Südostasien, Mittlerer Osten, Lateinamerika etc.)

David L. Easterbrook	
Building Area Studies Collections in African Studies	13
Historical Background	13
Organizations	15
Organizational Publications and Websites	17
African Bibliographical Resources	21
Acquisitions Channels and Methods	23
Ethical Issues	26
Conclusion	27
Bibliography	27
Judith Henchy	
Building Library Collections in Southeast Asian Studies	57
Southeast Asian Collections in the North American Academy	59
Contemporary Information Industries in Southeast Asia:	
Challenges for Collections	61
Southeast Asia Collections:	
Breadth of Coverage and Diversity of Sources	63
Assessing Southeast Asia Collections in the United States	65
Access to Resources	66

2007 Harrassowitz Verlag · Type of Material: Book (Print, Microform, Electronic, etc.)

Main Title: Building area studies collections / edited by Dan Hazen and James

Henry Spohrer.

Published/Created: Wiesbaden: Harrassowitz, 2007.

Description: viii, 163 p.; 25 cm.

ISBN: 9783447055123 (hd.bd.)

344705512X (hd.bd.)

Notes: Includes bibliographical references.

Subjects: Libraries -- Special collections -- Area studies.

Area studies -- Bibliography -- Methodology.

Academic libraries -- Collection development.

Series: Beitrage zwn Buch- und Bibliothekswesen, 0408-8107; Bd. 52

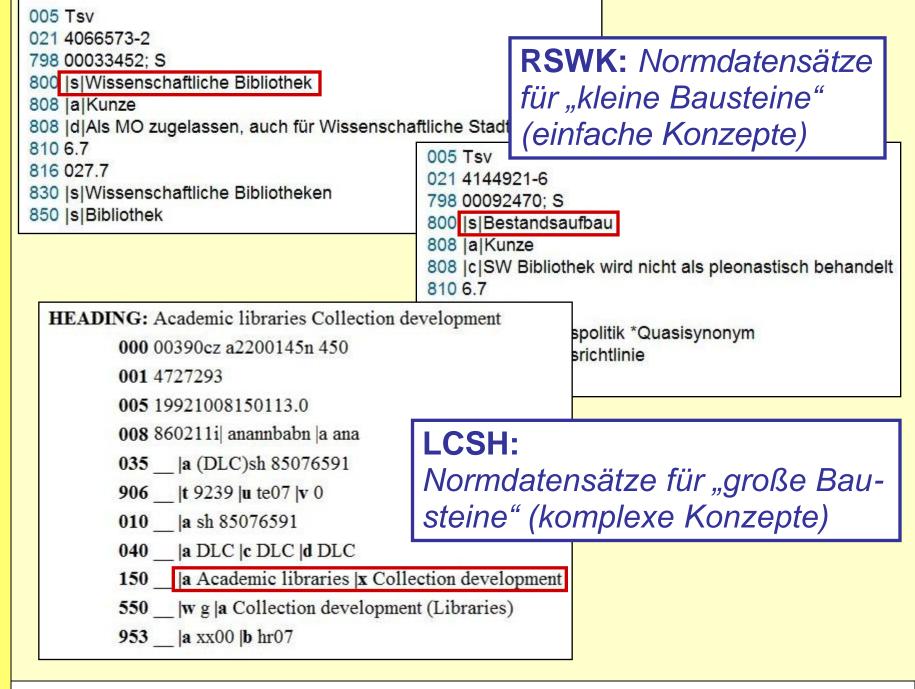
zum Vergleich:

- s. Wissenschaftliche Bibliothek; s. Bestandsaufbau
- in beiden Fällen syntagmatische Beziehungen um komplexe Konzepte auszudrücken (Syntax-Prinzip)
- aber: unterschiedliche Methodik
 LCSH: Präkombination; RSWK: Präkoordination

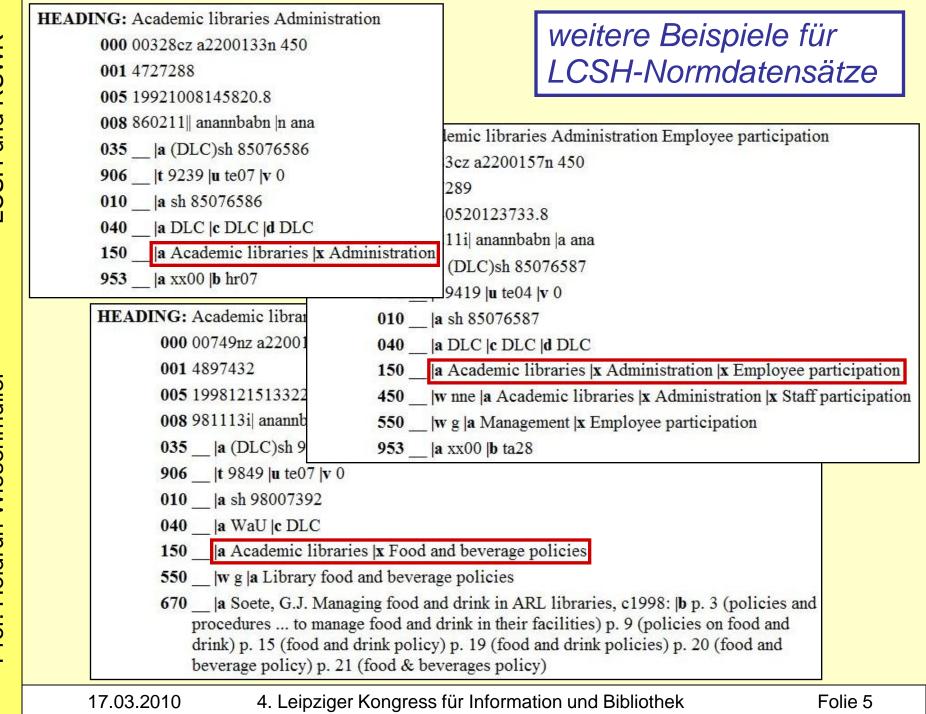
Library of Congress

Subject Headings

(LCSH)



4. Leipziger Kongress für Information und Bibliothek



```
Type of Material: Book (Print, Microform, Electronic, etc.)
         Main Title: Building area studies collections / edited by Dan Hazen and James
                    Henry Spohrer.
Published/Created: Wiesbaden: Harrassowitz, 2007.
       Description: viii, 163 p.; 25 cm.
              ISBN: 9783447055123 (hd.bd.)
                    344705512X (hd.bd.)
             Notes: Includes bibliographical references.
          Subjects: Libraries -- Special collections -- Area studies.
                    Area studies -- Bibliography -- Methodology.
                    Academic libraries -- Collection development.
             Series: Beiträge zum Buch- und Bibliothekswesen, 0408-8107; Bd. 52
      Heading mit eigenem
                                                frei anhängbare
                                                 Unterschlagwörter
      Normdatensatz
```

• "free floating subdivisions" (seit 1970er Jahren) Präkombination wird ergänzt durch Präkoordination

Typische Probleme

Auftauchen eines neuen Themas:

- RSWK: Einzelbausteine meist schon vorhanden müssen nur noch neu zusammengesetzt werden (nach relativ einfachen Verknüpfungsregeln)
- LCSH: oft Bildung einer neuen festen Einheit nötig (nach sehr komplexen Regeln) mit redaktioneller Überprüfung durch die Library of Congress
 - hoher Aufwand
 - wird häufig umgangen stattdessen Vergabe mehrerer vorhandener, inhaltlich nicht genau treffender Headings

Type of Material: Book (Print, Microform, Electronic, etc.) Main Title: Building area studies collections / ed LCSH: 3 Headings, Henry Spohrer. Published/Created: Wiesbaden: Harrassowitz, 2007. inhaltlich jeweils zu breit Description: viii, 163 p.; 25 cm. ISBN: 9783447055123 (hd.bd.) 344705512X (hd.bd.) Notes: Includes bibliographical references. Subjects: Libraries -- Special collections -- Area studies. Area studies -- Bibliography -- Methodology. Academic libraries -- Collection development. Series: Beitrage zum Buch- und Bibliothekswesen, 0408-8107; Bd. 52 PPN: 263731685 Zilen Titel: Building area studies collections / ed. by Dan Hazen ... Beteiligt: Hazen, Dan C. Erschienen: Wiesbaden: Harrassowitz, 2007 **Umfang:** VIII, 163 S.; 240 mm x 170 m

```
RSWK: 1 Schlagwortfolge,
Schriftenreihe:
                  Beiträge zum Buch- und Bibliot
                  978-3-447-05512-3 (Gb.: ca.
ISBN:
                                             mit Thema deckungsgleich
                  3-447-05512-X ( Gb. : ca. EUR
                  98296644X
DNB-Nr.:
WV-Nr.:
                  07,N09,0142
                  9783447055123
EAN:
RVK-Notation:
                  AN 71100 INFO
Sachgebiete:
                  Sachgruppe(n) DB (ab 2004) 020
                 *Bibliothek; Kulturraumforschung; Bestandsaufbau; Aufsatzsammlung
Schlagwortkette:
                                                                                  Einstieg
                  Kettenindex
```

17.03.2010

4. Leipziger Kongress für Information und Bibliothek

Verweisungen in LCSH:

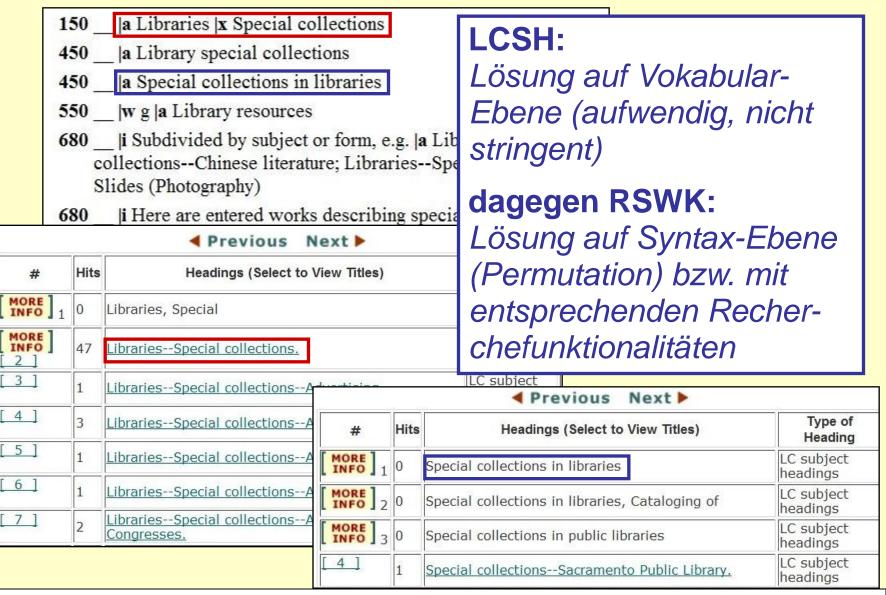
• Synonyme i.d.R. nur beim Grundwort angelegt fehlen bei komplexeren Strings (Rechercheprobleme!)

```
Heading für Grundwort:
      a Academic libraries
150
      i names of individual academic libraries and subdiv
                                                  mit Siehe-Verweisungen
   Libraries |i under names of individual educational instit
      a College libraries
450
      w nne la Libraries, University and college
450
450
      a University libraries
550 | w g | a Libraries
                                           HEADING: Academic libraries Administration
550 |a Libraries and colleges
                                                  000 00328cz a2200133n 450
550 | a Public libraries | x Services to colleges an
                                                  001 4727288
                                                  005 19921008145820.8
                                                  008 860211 anannbabn n ana
beim komplexen Heading
                                                  035 |a (DLC)sh 85076586
                                                  906 |t 9239 |u te07 |v 0
keine Verweisung "University
                                                  010 |a sh 85076586
libraries -- Administration" etc.
                                                  040 |a DLC |c DLC |d DLC
                                                        a Academic libraries x Administration
                                                  150
                                                  953 |a xx00 |b hr07
```

			Previous 1 Next findet 79 He	eadings mit
#	Titl	es	Heading 245 zugehö	
[1]		76 Aca	demic librariesAdministration.	subject headings
[2]		1 Aca	demic librariesAdministrationAutomation.	LC subject headings
[3]		1 Aca		Headings m
		Aco		
[4]		Z Acai	demic librariesAdministrationCase studies. 2 zugen	örigen Titelr
[4]	DA	TABA	SE: Library of Congress Online Catalog	headings
[4]	DA	TABA:	SE: Library of Congress Online Catalog RCHED: Subject Keyword = administration university libraries	headings
[4]	DA	TABA:	SE: Library of Congress Online Catalog	headings
[4] [5]	DA	TABA:	SE: Library of Congress Online Catalog RCHED: Subject Keyword = administration university libraries RESULTS: Displaying 1 through 2 of 2. Previous 1 Next	headings
	DA YO SE	Z TABAS U SEA ARCH	SE: Library of Congress Online Catalog RCHED: Subject Keyword = administration university libraries RESULTS: Displaying 1 through 2 of 2. Previous 1 Next	headings

4. Leipziger Kongress für Information und Bibliothek

• "strukturelle Verweisungen" ergibt zusätzliche Einstiegspunkte in Browse-Index



17.03.2010

4. Leipziger Kongress für Information und Bibliothek

sprachliche Vielfalt der Headings, z.B.:

- Hauptschlagwort / Unterschlagwort (-wörter)
 Libraries -- Special collections
- Phrasen mit Konjunktionen oder Präpositionen Libraries and abused women Librarians in motion pictures

Abfolge erschließt sich nur Spezialisten, z.B.:

Academic libraries -- Austria **aber**Austria -- Economic conditions



kombiniert mit suboptimalem Verweisungssystem: erhebliche Probleme in der Recherche

US-Kritik an LCSH

z.B. in der LoC-Expertise "On the record" (2008)

"LCSH leidet (...) an einer schwerfälligen Struktur – sowohl unter dem Aspekt ihrer Pflege als auch dem ihrer Eignung für die EDV-Verarbeitung. (...) LCSH muss in ein Werkzeug umgewandelt werden, das es ermöglicht, auf flexiblere Weise Sacherschließungsdaten zu erzeugen und zu verändern."

"LCSH suffers (...) from a structure that is cumbersome from both administrative and automation points of view. (...) Transform LCSH into a tool that provides a more flexible means to create and modify subject authority data." (S. 34f.)

http://www.loc.gov/bibliographic-future/news/lcwg-ontherecord-jan08-final.pdf

Ansätze zur Weiterentwicklung

Projekt FAST (OCLC, 1998ff.)

Zerlegung der Strings in weniger komplexe Facetten aber: keine grundsätzliche Lösung der strukturellen Probleme; Verlust des Kontextes; kaum Anwender



- facettierte Syntax (Anderson/Hofmann, 2006)
 - Erschließungsvokabular aus einfachen Konzepten
 - feste Reihenfolge der Terme gemäß ihrer Facette (≈ Schlagwortindikatoren)
 - entspricht von der Grundidee her RSWK jedoch 26 (!) Facetten, komplex und schwierig

- Quell-Vokabular + Validierungsdatei (Lois Mai Chan, 2008)
 - ebenfalls Trennung von Vokabular und Syntax:
 - Quell-Vokabular: einfache Konzepte, in Form eines Thesaurus
 - Validierungsdatei: enthält die aus dem Quellvokabular erzeugten Strings als Dokumentation der praktischen Anwendung
 - **Quell-Vokabular entspricht Prinzip der SWD**

Reaktionen in USA:

• Chans Konzept mit Begeisterung aufgenommen "a brilliant suggestion", "a whole new approach" (Pauline A. Cochrane)

Folgerungen

- RSWK-Konzepte gelten in USA als zukunftsträchtig
 - 1. Verwendung relativ kleiner Bausteine
 - 2. Zuordnung von Schlagwörtern zu Facetten
 - 3. auf den Facetten basierende Syntax
 - 4. Normdatei in Form eines Thesaurus
 - Bestätigung für den "deutschen Weg" Amerikaner können von uns lernen!
- aber: bisher keine Anregungen aus Deutschland Lösungen der RSWK in USA so gut wie unbekannt
 - nötig ist mehr Selbstbewusstsein und bessere internationale Präsenz

Und was können wir lernen?

Praxis im deutschsprachigen Raum:

- Fixierung auf Postkoordination von Einzeltermen Potenzial der Syntagmen (Schlagwortfolgen) liegt brach
- Browsing spielt geringe Rolle

Praxis in den USA:

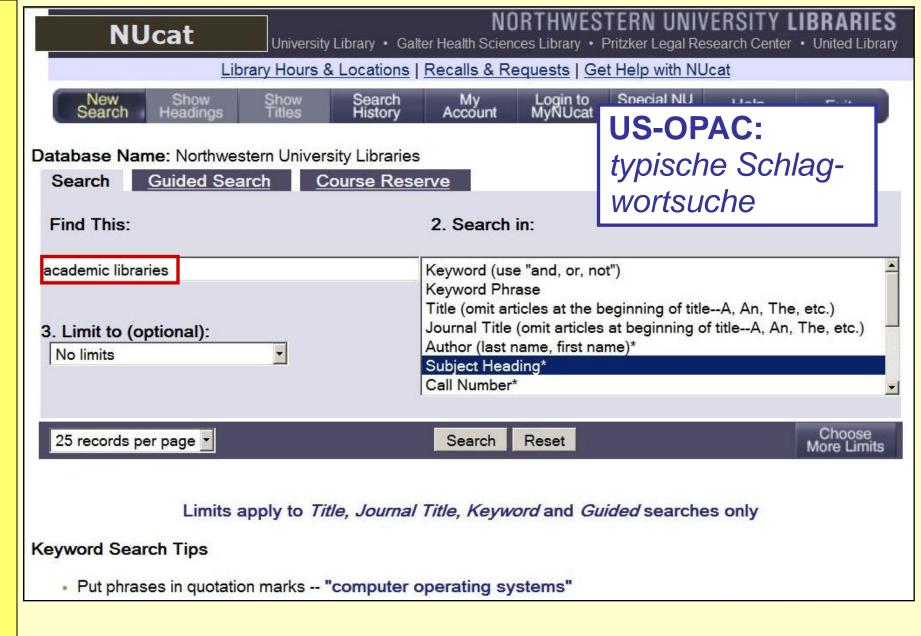
- höherer Stellenwert der Syntagmen besser genutzt und sichtbar gemacht
- Browsing als zentrales Konzept



ome Mein Konto	KIT-Bibliothek Lieferdienste Informationen
IT-Katalog	KIT-Katalog
stitutskataloge	Suchen Stöbern (Fachgebiete) Neu im Besta
bliotheksportal arlsruhe	Bücher, Zeitschriften, elektronischen Texte und audic wortsuche
VK weltweit	Freitextsuche Expertensuche
	Schlagwort wissenschaftliche bibliothek und
	Autor und und
	■ Jahr ■
	Bestand: C Universitätsbibliothek C Bibl. des Forschungszentrums C Fachbibl. Hochschule Karlsruhe
	Suchen Zurücksetzen Alle Bestände Hilfe
	Suche einschränken
	☐ Zeitschrift ☐ Reihe ☐ Lehrbuch ☐ Hochschulschrift ☐ E-Book ☐ E-Journal

4. Leipziger Kongress für Information und Bibliothek

Suchergebnis Katalog: KIT-Katalog X OPAC Suchanfrage: find SW=wissenschaftliche bibliothek Trefferanzahl: 195 **Ergebnis: sofort Anzeige der Titel** Angezeigte Datensätze: 1 - 30 ohne inhaltliche Sortierung oder Neue Suche | Vorwärts blättern | Textformat | MAB-Form Gruppierung Emerging technologies for academic librar Library 2.0 und Wissenschaftskommunikat Academic Libraries und Cyberinfrastructure in den USA / Rösch, Hermann, 2008 Bibliothekssystem Sachsen / Bonte, Achim; Linek, Joachim, 2008 Die Bibliothek - von außen und von innen / Raffelt, Albert [Hrsg.], 2008 Digitale Welt und Wissenschaftliche Bibliothek - Informationspraxis im Wandel / Sühl-Strohmenger, Wilfried , 2008 Teaching Library - eine Kernaufgabe für Bibliotheken / Krauß-Leichert, Ute [Hrsg.], 2008 The elements of library research / George, Mary W., 2008 Die Universitätsbibliothek Freiburg im Breisgau auf dem Weg zur Teaching Library / Sühl-Strohmenger, Wilfried, 2007 Entwicklung einer Balanced Scorecard für die Universitätsbibliothek Hohenheim / Pham, Hoai Nam, 2007 Fach- und Informationsportale der UB Freiburg / Sühl-Strohmenger, Wilfried, 2007 Teaching Library - eine Kernaufgabe für Bibliotheken / Krauß-Leichert, Ute [Hrsg.], 2007 Vier Jahre E-Books ... und kein bisschen weise? / Giebenhain, Sabine [Hrsg.]; Mundt, Sebastian [Hrsg.], 2007 Was tun? / Oehlke, Christiane; Hinz, Julia; Stier, Jochen, 2007. Bibliotheken als Dienstleister im Publikationsprozess / Woll, Christian, 2006 Die Positionierung einer Universitäts- und Hochschulbibliothek in der Wissensgesellschaft / Simon, Theresia, 2006 Automatisches Klassifizieren / Oberhauser, Otto , 2005 Bibliotheken an Universitäten und Fachhochschulen / Vogel. Bernd. 2005 Developing the new learning environment / Levy, Philippa [Hrsg.], 2005 Die innovative Bibliothek / Kolding Nielsen, Erland [Hrsg.], 2005 Elektronische Zeitschriften / Keller, Alice, 2005 From integrated publication and information systems to virtual information and knowledge environments / Hemmje, Matthias [Hrsq.] Relationships between teaching faculty and teaching librarians / Kraat, Susan B. [Hrsg.], 2005 "With a little help from my friends" / Hauke, Petra [Hrsg.], 2005 Das Zeitschriften-Paradoxon oder: wer verfügt über wissenschaftliche Information? / Stephan, Werner [Hrsg.]. 2004 Ein neues Haus der Bücher / Ansorge, Kathrin [Red.], 2004 Einsatz und Leitbilder der Datenverarbeitung in Bibliotheken / Schwartz, Dieter , 2004 Information Macht Bildung / Ruppelt, Georg [Hrsg.], 2004 17.03.2010 4. Leipziger Kongress für Information und Bibliothek Folie 19



4. Leipziger Kongress für Information und Bibliothek

Database Name: Northwestern University Libraries Search Request: Subject Heading = academic libraries Search Results: Displaying 1 through 25 of 292 entries. **Ergebnis: zunächst Index-Anzeige**

#	Titles	Heading	Gruppierung		
Note -1-	155	Academic libraries.	3	Library or congress subject neading	
<u>-2-</u>	4	Academic Libraries.		Medical subject headi	
<u>-3-</u>	1	Academic librariesAcco	ounting.	Library of Congress subject headi	
<u>-4-</u>	1	Academic librariesAcqu	<u>ilsitions</u>	Library of Congress subject heading	
<u>-5-</u>	1	Academic librariesAcqu	isitionslowalowa City.	Library of Congress subject headi	
<u>-6-</u>	1	Academic librariesAcqu	isitionsTexasCollege StationExhibitions.	Library of Congress subject head	
<u>-7-</u>	-7- 1 Academic librariesAcqu		isitionsUnited StatesData processing.	Library of Congress subject head	
<u>-8-</u>	24	Academic librariesAdm	inistration.	Library of Congress subject hea	
<u>-9-</u>	1	Academic librariesAdm	inistrationAutomation.	Library of Congress subject heading	
<u>-10-</u>	2	Academic librariesAdm	inistrationCase studies.	Library of Congress subject heading	
<u>-11-</u>	2	Academic librariesAdm	inistration-Contracting outUnited States.	Library of Congress subject headi	
<u>-12-</u>	1	Academic librariesAdm	inistrationDecision making.	Library of Congress subject heading	
<u>-13-</u>	1	Academic librariesAdm	inistrationEmployee participation	Library of Congress subject heading	
<u>-14-</u>	1	Academic librariesAdm Albuquerque.	inistrationEmployee participationNew Mexico	Library of Congress subject headir	
<u>-15-</u>	1	Academic librariesAdm	inistration-Employee participation-United States.	Library of Congress subject heading	
See/See Also 16		Academic librariesAdm	inistrationStaff participation	Library of Congress subject heading	

17.03.2010

4. Leipziger Kongress für Information und Bibliothek

	suchen [und] Schlagwortkette (zum Blättern im Index em Sortiert nach Relevanz wissenschaftliche bibliothek` Suchen Eingabe löschen						
L	□ nur Zeitschriften/Serien □ Unscharfe Suche □						
		Suchgeschichte Kurzliste Vollanzeige Nachweisinformationen					
•	= Inde	Pendant: Schlagwortfolgenindex (hier SWB)					
é	absenden	Wäh jedoch oft eher versteckt oder nicht vorhanden direkt auf einen Suchbegnin. Sie kommen in der indexiste blatten mit voder mit					
V	Treffer	Suchbegriff					
,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		A					
_	2						
		wissenschaftliche beratung / praxisbezug / unternehmensberatung					
· [_	wissenschaftliche beratung / umweltpolitik / aufsatzsammlung					
	3	wissenschaftliche bibliothek					
E	1	wissenschaftliche bibliothek / angestellter / eingruppierung					
		wissenschaftliche bibliothek / arbeitsablauf / mitbestimmung / kongress / bremen 1977					
		wissenschaftliche bibliothek / arbeitsbewertung / deutschland / bundes-angestelltentarifvertrag wissenschaftliche bibliothek / arbeitsorganisation / umfrage / berlin					
F	1000	wissenschaftliche bibliothek / arbeitsplatzbeschreibung					
- [wissenschaftliche bibliothek / arbeitsplatzbeschreibung / arbeitsplatzbewertung					
F [400	wissenschaftliche bibliothek / arbeitsplatzbewertung					
F [wissenschaftliche bibliothek / archivalien / deutschland westliche länder / geschichte anfänge-19 inventar					
F [8	wissenschaftliche bibliothek / aufsatzsammlung					
⊢ □		wissenschaftliche bibliothek / auskunftsdienst / internet / deutschland					
F [wissenschaftliche bibliothek / ausstellung / öffentlichkeitsarbeit / deutschland					
> [2	wissenschaftliche bibliothek / bauplanung / nutzung / planung / norm					
⊢ □	1	wissenschaftliche bibliothek / benutzer / leitsystem					
F [2	wissenschaftliche bibliothek / bestandsaufbau					
× [1	wissenschaftliche bibliothek / bestandsaufbau / rechtswissenschaft					
⊢ □		wissenschaftliche bibliothek / bestandserhaltung					
⊢ □	1	wissenschaftliche bibliothek / bestandserhaltung / deutschland / kongress / berlin 1998					

4. Leipziger Kongress für Information und Bibliothek



4. Leipziger Kongress für Information und Bibliothek

SEARCH RESULTS: Displaying 1 through 100 of 114. Ergebnis: Anzeige aller Headings, die die Suchbegriffe enthalten # **Titles** Academic libraries--Acquisitions--Germany. Academic libraries--Acquisitions--Germany, East. [2]

YOU SEARCHED: Subject Keyword = germany academic libraries

DATABASE: Library of Congress Online Catalog

Academic libraries--Acquisitions--Germany--Regensburg--Data processing. [3] Academic libraries--Acquisitions--Germany--Statistics.

LC subject headings LC subject [4] headings LC subject Academic libraries--Circulation and loans--Germany--Bielefeld--Automation. [5] Academic libraries--Circulation and loans--Germany--Erlangen--History--19th [6] century. Academic libraries--Collection development--Germany. [7]

headings LC subject headings LC subject headings Academic libraries--Collection development--Germany, East. LC subject [8] headings Academic libraries--Collection development--Germany (East)--Congresses. LC subject [9] headings Academic libraries--Collection development--Germany--Gottingen--History. LC subject [10] headings Academic libraries--Collection development--Germany (West) LC subject [11]headings

ng

LC subject headings

LC subject

headings

17.03.2010 Folie 24 4. Leipziger Kongress für Information und Bibliothek

Einfache Suche Suchergebnis Erweiterte Suche Zwischenablage Hilfe © 2009 OCI
suchen [und] Stichwörter in Thema Sortiert nach Relevanz
berlin friedhof juden Suchen Eingabe löschen
□ nur Zeitschriften/Serien □ Unscharfe Suche 🖸
Suchgeschichte Kurzliste Vollanzeige Nachweisinformationen
Themen, die Ihre Suchbegriffe enthalten (mit Anzahl der Medien):
☐ ⊞ 3 Berlin; Friedhof; Juden ☐ ⊞ 1 Berlin; Friedhof; Juden; Geschichte
☐ ☐ 2 Berlin; Jüdischer Friedhof
☐ ■ 1 Berlin; Jüdischer Friedhof; Gefallener; Geschichte 1914-1918; Verzeichnis
☐ □ 1 Berlin; Jüdischer Friedhof; Geschichte
☐ □ 1 Berlin; Jüdischer Friedhof; Geschichte; Führer
☐ □ 3 Berlin <ost>; Friedhof; Juden</ost>
□
☐ ⊞ 1 Berlin-Prenzlauer Berg ; Jüdischer Friedhof ; Geschichte 1988
☐ ⊞ 1 Berlin-Weißensee ; Jüdischer Friedhof
□ ⊞ 1 Berlin-Weißensee ; Jüdischer Friedhof ; Grabmal ; Führer
□ ■ 1 Berlin-Weißensee; Jüdischer Friedhof; Grabmal; Bildband
□ ■ 1 Berlin-Weißensee ; Jüdischer Friedhof ; Geschichte
☐ ■ 1 Deutschland <ddr>; Jüdischer Friedhof; Denkmalpflege; Kongress;</ddr>
Berlin <ost, 1988=""></ost,>
fiktiv (Designstudie) Rasis: SW

likuv (Designstudie), Basis. S

Pendant: Stichwortsuche in Schlagwortfolgen bisher erst ansatzweise verwirklicht (Helveticat)

17.03.2010

4. Leipziger Kongress für Information und Bibliothek

Fazit

Amerikaner und Deutsche <u>können</u> und <u>sollten</u> voneinander lernen!

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

wiesenmueller@hdm-stuttgart.de

Literaturhinweise

- Wiesenmüller, Heidrun: LCSH goes RSWK?: Überlegungen zur Diskussion um die "Library of Congress Subject Headings". In: Bibliotheksdienst. 43.
 2009, 7. S. 716 747
- Wiesenmüller, Heidrun: Schlagwortketten in Online-Katalogen: Realität und Potenzial. – In: Bibliotheksdienst. – 42. 2008, 10. – S. 1033 - 1059
- Wiesenmüller, Heidrun: Daten härter arbeiten lassen und besser präsentieren: Sacherschließung und Normdaten in Online-Katalogen. – In: BuB: Forum für Bibliothek und Information. – 2010, 1. – S. 48 - 54